

PABLO NERUDA
LIEBESSONETT



Ich liebe dich nicht, als wärst du eine Salzrose, ein Topas
oder Pfeil von Nelken, die das Feuer verbreiten:
ich liebe dich, wie man gewisse dunkle Dinge liebt,
im Geheimen, zwischen dem Schatten und der Seele.

Ich liebe dich wie die Pflanze, die nicht blüht und in sich,
versteckt, das Licht dieser Blumen trägt,
und dank deiner Liebe lebt dunkel in meinem Körper
der gepresste Duft, der von der Erde aufstieg.

Ich liebe dich, ohne zu wissen wie, oder wann, oder woher,
ich liebe dich geradeaus, ohne Probleme oder Stolz:
so liebe ich dich, weil ich keine andere Art zu lieben kenne,
als diese, wo ich nicht bin und du nicht bist,
so nahe, dass deine Hand auf meiner Brust meine ist,¹³
so nahe, dass deine Augen sich zu meinem Traum schließen.